

CCLC NEWSLETTER



第十六卷 第四期

Vol.16 No.4

雙月刊  
基督教文藝出版社  
PUBLISHED BIMONTHLY BY CHINESE  
CHRISTIAN LITERATURE COUNCIL

一九九五年七月

July, 1995

## 框架串連：處境神學的再思

陳愼慶

關心處境神學發展的神學工作者經常反省的一個問題是，神學論述怎樣才能與處境相關聯，與現實處境中人所掙扎的課題對應，並且以他們的真實故事作為神學論述的主題？再者，處境神學的建構怎樣才能脫離學院式的神學探問，轉而面向受社會、經濟、政治制度壓迫的人，以及推動有群眾基礎足以轉化社會的信仰運動？換言之，處境神學的發展不僅是神學工作者從事神學著述的個人事業，而更關涉到如何把神學理念推廣，動員群眾，鼓勵社會大眾和信仰群體參與一個社會改革的神學議程。

上述對處境神學的體認，即處境神學不僅是神學工作者的理論建構工作，而應包涵更廣泛的群眾參與，則處境神學作為一種信仰運動，其性質便與社會運動的形態和發展十分相近。就此而言，社會學文獻中許多社會運動理論，特別是社會運動組織如何爭取社會群眾的同情或支持，如何動員社會群眾投身社運組織發動的社會行動，對神學工作者來說，實具有莫大的參考價值。本文旨在介紹近年社會運動文獻中所提出的「框架串連過程」理論，以刺激關心處境神學發展的朋友作進一步的思考和討論。

### 框架串連過程

一個社會運動的成敗，往往繫於是否有強大的

群眾基礎，而一個社會運動能否獲得社會群眾的同情或支持，則在於社會運動的目標、意識形態和活動，與社會群眾的價值、信念和利益是否吻合。用社會學的術語來說，假如社會運動的意義框架與社會群眾的意義框架相應，則較有利社運組織動員群眾參與社會運動的抗爭。但是在現實的環境中，社會運動的意義框架未必與社會群眾的意義框架互相銜接，有時甚至是互相排斥的。在這樣的情況下，社運組織者要建立群眾基礎，便必須有意識的去把社會群眾的意義框架納入社會運動的意義框架，使社會群眾認同社運組織的理想和目標。這樣，社運組織在長期的社會抗爭中才得以維持和發展下去。社會學學者史勞（David Snow）和他的朋友曾經就上述社會運動爭取群眾支持的工作深入分析，並提升為一種社會運動理論，稱為「框架串連過程」（Frame Alignment Processes）。他們指出，社會運動是否成功，在於社運組織能否把社會群眾的意義框架串連起來，融入社會運動的意義框架。他們稱成功的框架串連工作為「框架共鳴」（frame resonance）。框架共鳴愈大，則社會群眾的參與程度便愈高。

對神學工作者來說，一個相關的問題是，處境神學所提供的意義框架與社會大眾和信仰群體的意義框架是否相應？假如我們把神學工作者所建構的

處境神學視為一詮釋框架，則這個詮釋框架如何可以動員群眾，鼓勵群眾參與處境神學所倡議的信仰運動？

史勞等社會學學者把框架串連的過程劃分為四大類，分別為「框架連接」（frame bridging）、「框架擴大」（frame amplification）、「框架延伸」（frame extension）和「框架轉化」（frame transformation），茲闡析如下：

### 1・框架連接

在一些情況中，社會運動和社會群眾的框架在意識形態上是一致的，但在結構上卻互不相屬。社會運動若要取得這些群眾支持，便需設法把兩者的框架連接起來。事實上，社會上往往存在大量未被動員的不滿情緒，或有意向性的公眾意見。這些情緒或意見常常缺乏渠道去表達出來，以保衛群眾的集體利益。社運組織只需作為上述不滿情緒或公眾意見的組織基地，或是作為社會大眾訴求的支援，便足以把兩者的框架連接起來。在基督教社會運動的歷史中，婦女神學和當代婦女運動的關係，可說是一個有代表性的例子。在香港的一些社會事件，好像新界婦女土地繼承權的問題上，香港婦女基督徒協會就該事件宣告她們的神學立場，並且積極支持新界婦女爭取她們的應有權益，不論是對香港婦女神學作為一社會運動的長遠發展，抑或是婦女神學的建構和實踐，都肯定是有利的。

### 2・框架擴大

在一些社會事件中，事件本身的含義和誰是受害人往往都是模糊不清的。假如社運組織能夠把社會事件的問題以社會運動的詮釋框架加以澄清或補充，使得事件所隱藏的含義凸顯出來，或是被刻意隱瞞的事實暴露出來，以致原本對事件漠不關心的社會群眾瞭解到個人的利益受到侵犯，那麼社運組織便能動員群眾，參與社會運動的抗爭。史勞等社會學學者把上述社運組織的工作稱為「框架擴大」，並且將其劃分為「價值擴大」（value amplification）和「信念擴大」（belief amplification）。前者指一個社會運動想要達成的目標或終極的狀態，後者則指追求理想價值的理念元素。兩者進一步分述如下：

「價值擴大」指對社會群眾來說，某些價值是根本性的，理應奮力保衛的，然而在許多的情況

下，由於事件的真相被隱瞞，或是缺乏公眾的質疑，使到社會群眾對他們所珍視的價值受到踐踏渾然不覺。社會運動若能把事件的含意清楚勾畫出來，則社運組織便能把社會群眾動員起來，捍衛他們的價值。對基督教信仰群體來說，人權神學和人權運動的發展正是一個有力說明。由於基督教信仰確認人本有上主的形像，肯定人人生而平等，從此而發展出的人權神學，使全球各地的信仰群體形成一股支援人權運動的力量，揭露世界各國侵犯人權的事例，督促各國政府改善人權的狀況和鼓勵各國人民爭取本來屬於他們的權益。由此可見，從「價值擴大」所動員的群眾力量是不容低估的。

「信念擴大」是指社運組織在動員社會群眾參與社會運動的過程中，把某項相關的信念加以突出，使得社會群眾在信念的推動下，堅持或竭力爭取社會運動所追求的價值。再以基督教信仰作為例子。在一九八九年發生的北京民主運動和六四事件，不少香港教會和信徒群體在各大報章所刊登的廣告，有一個重覆出現的主題：「上主是歷史的主宰」或「祂掌管歷史」，其中的含意簡單而有力。另一經常被用作鼓勵信仰群體在日常生活中實踐基督教信仰價值的相關信念是：「你們是世上的鹽和光。」

### 3・框架延伸

在一些情況中，社會運動的框架與社會事件、群眾的框架只有十分疏離的關係。倘若社運組織要吸納社會群眾，便必須把社會運動的框架加以延伸，以涵蓋受到社會事件影響的群眾，照顧他們的觀點和利益。在形式上來說，社運組織或許需要重新詮釋和表達一個經過整理的框架，而這個框架的信息和意義，對社會運動來說可能是非核心性的，但對社會群眾而言卻是神經的中樞。社運組織這個延伸策略並非經常奏效，尤其是當經過整理的框架延伸得過分，脫離了社會運動原來的目標和理想。相對於處境神學，一個比較接近的例子是拉丁美洲的解放神學。在過去兩千年的基督教思想史中，以《出埃及記》及「解放」作為主題的神學思想絕無僅有。拉丁美洲的解放神學家把《出埃及記》的故事重新整理，加上新的詮釋，把它的意義框架延伸到拉丁美洲的社會經濟處境，抨擊其不平等的經濟結構，以及動員拉丁美洲的人民反抗制度的壓迫和追求解放。在拉丁美洲十多萬的「基層信仰群體」（Basic

Christian Community），可以說是處境神學孕育出來的信仰運動，對實踐社會改革產生巨大的推動作用。

#### 4·框架轉化

在另一些情況中，社會運動的框架與社會群體的框架毫不相應。假如社運組織希望影響群眾的價值和信念，便需要設法除去群眾舊有的框架，以新的框架取代之。史勞等社會學者稱這個取代的過程為「框架轉化」。用宗教的術語來說，框架轉化的情況十分近似信仰的「皈依」（conversion），即信徒放棄個人原來的世界觀，轉而接受宗教所指向的世界觀。史勞等學者把「框架轉化」進一步分類為「特殊領域詮釋框架的轉化」（Transformation of Domain Specific Interpretive Frames）及「整體詮釋框架的轉化」（Transformation of Global Interpretive Frames）。前者指「框架轉化」的範圍只局限於個人生活中某一特殊領域的轉變，例如進膳習慣、消費模式、消閒活動、社會關係等。後者指「框架轉化」的範圍是全面的，毫無保留的，終極基礎上認知性的轉變。用社會學的術語來說，這是「以一論述宇宙（universe of discourse）取代另一論述宇宙所依循的規則和文法去解釋所有事物」。在這個層面的框架轉化，個人會放棄舊有的框架，改為以新的主體框架（new master frame）作為意義詮釋的標準。

相對於處境神學，「特殊領域詮釋框架的轉化」可以基督教信仰群體對同性戀者態度上的轉變為例稍作說明。在過去，基督教信仰普遍視同性戀為「犯罪的」、「污穢的」、「病態的」。當代許多神學工作者重新探討聖經對同性戀的教導，並且提出把同性戀視為犯罪是缺乏神學理據的。雖然有關同性戀的辯論仍在進行中，從這個事例我們看到有關同性戀的詮釋框架正在轉變：「同性戀者可能不是上主所咒詛的人；反之，他們是受迫害的弱勢群體！」這個意義框架所轉變的方向，是從一個不義（injustice）的框架邁向正義（justice）的框架。筆者相信，信仰群體愈來愈傾向接納同性戀行為，並不一定是他們把握神學辯論的論據，而是重新界定的框架能夠爭取更多的同情和支持。

至於「整體詮釋框架的轉化」，當代亞洲神學的發展是一個頗為有趣的相關例子。當代亞洲的神學工作者一般都是接受西方神學訓練的精英分子。當這些精英回到亞洲的社會文化處境，漸漸感到西

方神學的精神與亞洲人民的思想、文化、身分格格不入。無數亞洲神學工作者先後提出，神學的建構必須相應於亞洲的歷史、政治、經濟、文化處境。例如香港的江大惠，便提出香港的神學論述必須「非殖民地化」。用社會學的觀點來說，「非殖民地化」的意義，可理解為神學論述必須脫離西方的詮釋框架，轉變為以亞洲的詮釋框架去看待亞洲人民的掙扎故事。雖然亞洲神學的發展仍在起步階段，以亞洲文化素材建構的神學也不一定符合西方神學意義框架的要求，但可以肯定的是，亞洲神學的框架自有其意義和存在價值。與西方神學的框架比較，亞洲神學的框架必然更能觸摸亞洲人民的心靈，動員社會大眾和信仰群體參與一個社會改革的信仰運動。

#### 小結

本文介紹社會運動文獻中有關「框架串連過程」的理論，指出社會運動組織如何使用框架的「連接」、「擴大」、「延伸」和「轉化」，去動員社會群眾支持社會運動的目標和行動。本文提出，處境神學的性質十分近似社會運動，處境神學的建構也與詮釋框架相近。處境神學的著述不僅是學院式的思辯活動，同時也是社會動員的過程。只有當神學工作者在從事神學論述時考慮社會大眾和信仰群體的框架，使到兩者的框架產生共鳴，處境神學的强大力量才會被釋放出來。

#### 參考書目

- Bert Klandermans and Sidney Tarrow, "The Formation and Mobilization of Consensus." *International Social Movement Research* Vol.1, 1988, pp. 173-196.
- David Snow et al., "Frame Alignment Processes, Micromobilization, and Movement Participation." *American Sociological Review* Vol.51, August, 1986, pp. 464-481.
- David Snow and Robert Benford, "Ideology, Frame Resonance, and Participation Mobilization." *International Social Movement Research* Vol.1, 1988, pp. 197-217.
- 江大惠：〈神學的非殖民地化〉。陳慎慶編：《信仰的天空：基督教神學導引》。香港：香港基督徒學會，1994，頁268-281。

陳慎慶先生為香港中文大學社會學系博士候選人，專攻宗教與社會，現任「基督教中國宗教文化研究社」主任。

## 民眾聖詩作者趙紫宸博士（一）

### I. 引子

1979年春，筆者有機會重返闊別了三十二年的上海。一星期後飛往以前從未踏足過的北京。第二天是復活節，當時全國尚未有一間教會恢復禮拜。只有在北京有一間專為外國使館和家眷崇拜的場所。我僥倖及時找到那地方去守最有意義的復活節禮拜。在那整個鐘頭裡筆者熱淚盈眶，心中滋味不知是悲是喜。

當天下午筆者懷著另外一種興奮的心情，來到北京東城區美術館去訪問景仰已久的趙紫宸博士。趙博士的家是在一所四合院裡，很清靜優雅。這房子是趙博士1951年退休時，用他的退休金購買的。九十一歲的趙博士看起來身體還很好。可是他當時幾乎完全失聰。跟他交談有點好像和貝多芬聊天，每一句話都需要寫出來。還好有他的長子趙景心從旁協助，否則這次訪問很難有美滿的結果。趙博士雖然聽覺有問題，但是他的記憶力奇佳。所有以往的年份記得清清楚楚。他還指出輔僑出版社出版的《耶穌傳》中所引用的楚詞有一點錯誤。文藝出版社所寄給他的聖經被郵局扣留，但普天頌讚經交涉後取到。

### II. 趙紫宸的家庭

趙博士生於1888年2月14日。他的老家在浙江省杭州城外德清縣新市鎮。父親趙黼雲是一位小商人，生性俠義，朋友有困難總是奮力幫忙。但是營商失敗，面臨破產，因此家境極困難。趙博士喜愛讀書，幼年曾受私塾教育。但他本人很嚮往新式學校。十四五歲時父親叫他到廟裡求籤，看他應否留在杭州當學徒，還是往蘇州入學。求籤所得的結果是杭州，但他回家謊說是拿著去蘇州的籤，幸好他母親有一點私蓄，讓他能償願到蘇州入桃塢中學就讀。

當趙博士只有十七歲，便由父母作主與同鎮而比他年長兩歲的童定珍小姐結婚。趙夫人沒有機會受教育，不識字，也並不是一個天生的美人胚子。

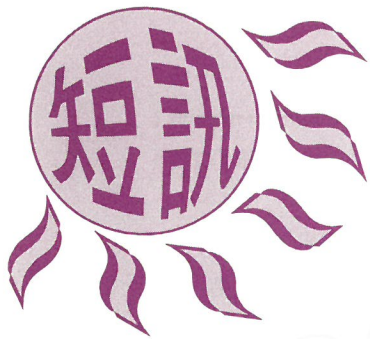
可是兩人感情彌篤，夫妻相處了七十多年，白頭到老，兩人都活到九十多歲的高壽。據說，趙夫人雖不識字，唯一認識的一個英文字就是「打令」（Darling）。這是趙夫人對她丈夫的稱呼。他們夫婦這樣恩愛，不知是否與趙博士生於情人節有關？

無論如何，趙夫人的確是一個賢妻良母。她相夫教子，讓夫婿能專心他的學業和事業。他們生有一女三男，個個都成才。長女趙蘿蕤，1912年生，燕京大學英文系畢業，芝加哥大學碩士，哲學博士，仍任北京大學英語系一級教授並博士生導師。長子趙景心，1918年生，燕京大學經濟系畢業，任對外經濟貿易大學英文系副教授，現已退休。次子趙景德，1919年生，西南聯大地質系畢業，芝加哥大學博士，任美國內政部地質調查所研究員兼所長顧問，是月球地質學家。幼子趙景倫，1923年生，西南聯大經濟系畢業，哈佛大學碩士，歷任《北美日報》《美洲華僑日報》主編。

趙博士本人極有愛心。當他少壯時期常邀請家貧好學的青年住在他家裡，因他自己年青的時候，就經過很多艱困的日子，所以很同情那些年青有為的學子，而趙夫人也的確是一位賢內助，讓那些青年人有賓至如歸的感受。（待續）



1979年  
復活節，作者  
與趙紫宸博士合攝。



## 嘉賓

- ◎中南神學院老師葛寶娟牧師與香港中國神學研究院劉達芳博士於6月9日訪問本社。
- ◎南京金陵協和神學院何琦教授於6月14日到訪。
- ◎台灣聖公會簡啓聰主教及香港聖公會彭培剛牧師、龐得餘牧師、周榮富牧師、馬偉利牧師等於6月15日來訪。
- ◎香港浸信會神學院教會音樂部主任黃佑新博士於7月5日到訪。
- ◎香港聖樂學院教務長紀哲生先生於7月6日到訪。

## 書展及對外聯繫

- ◎應中華基督教青年會邀請，本社於6月5日至6日假保良局大棠渡假村之福音營中進行書展。
- ◎循道衛理聯合教會邀請本社於6月25日「傳播主日」中分別前往北角堂、藍田堂及主恩堂主領崇拜講道，並推介本社書籍。
- ◎由香港貿易發展局主辦「第六屆香港書展」，於7月20日至24日假香港會議展覽中心舉行，本社將聯同十一間基督教機構參展，攤位總稱為「基督教坊」，以推動基督教文化。歡迎大家屆時進場參觀，支持基督教出版事工。本社門市部代售書展入場卷，成人\$20，小童\$10。

## 招聘

1. 營業主任——大專程度，需整體策劃營業及推廣工作，有經驗者更佳。
  2. 推廣部同工——主要從事推廣本社出版書籍及代理書籍，聯絡各教會、書室、學校、機構等。
- 歡迎有志從事文字工作的基督徒應徵，請繕個人履歷寄社長或行政主任收。

## Brief News

### VISITORS

- ◎Rev. Ge Bao Juan of Zhongnan Theological Seminary and Dr. T.F. Liu of China Graduate School of Theology visited our office on 9th June, 1995.
- ◎Professor He Qi of Nanjing Theological Seminary paid a visit to us on 14th June.
- ◎The Rt. Rev. John C.T. Chien, Bishop of the Anglican Church in Taiwan and the Chairman of Taiwan CCLC along with four local Anglican pastors met some of our Directors in the office on 15th June.

### BOOK FAIRS

- ◎We were invited by YMCA to have a small book fair in their gospel camp for two days in June.
- ◎CCLC, together with other eleven Christian Publishers have joined "The 6th Hong Kong Book Fair" to be held at the H.K. Convention Centre from 20th-24th July, 1995. We hope that through the book fair more non-Christians as well as Christians would get to know more about the Christian publications and they would benefit from them.

# 社長室

## 從河池到武漢——今日中國的需要

### 前言

河池，是廣西省山區一個縣市，那裏居住了中國偏遠省分的少數民族：瑤族。武漢，中國中南地區的一個重要城市。它不單是工業大城及湖北省省會，更是連接中國南北西東交通網的中樞之地。

一處是山明水秀的農耕鄉地，一處是人煙渾濁的工商都會，好像是風馬牛不相干。然而在上帝帶領下，我卻在兩個月內，先後到訪了這兩個地方。雖然它們彼此間有很多差別，但在我的探訪行程中，卻找著同一的目的，並看到一批對象——基督徒，看看在中國不同的地區，上帝正施行怎樣的作為。

### 廣西的義工培訓

廣西是中國各省中開放較遲的省分，再加上它的地勢多山，交通及通訊網絡未算先進，因此平均收入不高。相對於中國一些沿海省分，尤其是廣東，就顯得頗為落後了。4月25日至5月2日的探訪行程中，我們得悉目前廣西省只有約二十位牧師，數十位傳道人，卻要負責分佈各鄉、縣、城的十萬個信徒，可見工作實在是艱辛而吃力！實際上，牧師只巡迴主持洗禮和聖餐，已經分身乏術了，又需兼顧全省教會的管理和培訓等事務，因此，實質性的堂會牧養和教導，只能落在那些義工身上。

義工是中國教會目前最重要的事奉隊伍。相對於廣西地區的教會，由於人才及經濟條件都有限，就更倚仗義工了。義工一般都各有自己的職業。山區教會的義工多半是農民，他們一方面辛勤耕作以餬口，同時又在主日及教會有聚會時（或許在星期六和星期三）忠心事奉。當中有的受過一年或數個月的培訓課程，

甚或只有數週而已。然而龐大的信徒牧養和教導工作，就由這群寂寂無名的義工隊伍肩負起來了。「莊稼多、工人少」是今日中國教會的現況，在廣西顯得尤為嚴重。

幫助廣西教會栽培更多的人才，是當前急務。他們需要培訓班的材料，如聖經註釋本、靈修書、解經書、工具書、錄音帶等。我們願意與大家一同支持他們，本社已先後送上一些書籍，也歡迎主內兄姊捐款，由我們購書寄往南寧的廣西基督教協會，交給他們進行安排。



蘇成溢牧師和香港教會訪問團成員與廣西山區白褲瑤族信徒合照。

Christians from an ethnic minority in Guangxi.

### 中南六省的神學教育

6月10日中午，我乘飛機到達武漢，隨即驅車直往位於武昌區的「中南神學院」。這次到武漢是應邀參加「中南神學院」十週年校慶活動。

「中南神學院」是中國十三間神學院中三間地區性的神學院之一。地區性的意思是指該神學院並非單屬某一省分，乃是區內數個省分教會聯合組成辦理，招收不同省分的神學生。「中南」是由廣東、廣西、湖南、湖北、河南和海南六省教會合辦，也為這六省訓練教

牧人才，自1985年創立，至今剛好十年。

這一次到武漢，得知這屆有神學畢業生34人，另留校約40人，全職教師8人，院長是劉年芬牧師（已屆七十多歲），副院長汪振仁牧師（85年畢業於南京金陵協和神學院，從「中南」創校至今），十年來已經造就了約百位的神學生，當中不少現已成爲各地教會的新一代接班人。

「中南神學院」在各方面條件都有限的情況下，開辦了四年制的本科神學訓練。他們藏書量僅四千餘冊、教師工作量大（多位需兼省教會要職）、院舍空間擠迫、（湖北省教會總部、武漢市教會總部、武昌禮拜堂及中南神學院四個單位共用一幢建築物）、經濟資源有限等；但靠著上帝的恩典，全院同工仍不斷付出，爲中國教會未來的人才需要，盡心竭力。

圖書館的藏書及老師的參考書，是目前最急需需要的。這一次我已代表本社捐贈了一批參考書予老師們及圖書館，但因是自攜的，故數量不多。相信日後他們仍需要大家關心和支助，如弟兄姊妹有感動，可聯絡本社商討贈書和捐助該神學院。（另，原來「中南神學院」由於位處武昌區，而該區附近約有三四十所大專院校，以致常有大學生來尋問信仰，故他們亦打算購備一些信仰入門，或淺談基督教和文學味較濃的書籍，以便進行大專生福音工作，也極值得支持。）



中南神學院部份院舍。圖中上層爲女生宿舍，下層爲老師宿舍。

Apartment For students and teachers of Zhongnan Theological Seminary.

## 機會與需要

自從1980年南京金陵協和神學院復辦，十五年來我們看到中國教會神學教育工作的需要是大的，發展機會也愈來愈多。中國的神學院已經從一所發展至十三所，這還未把一些省分的聖經學校包括在內（如湖南、陝西、江西等），可見人才培訓相當逼切，需要投上的資源也甚巨大。中國七百萬以上的基督徒及十億同胞所組成的廣大禾場，正等待著每一個關心中國教會的人去代禱和支持。

過去有不同的教會及基督徒群體透過我們把書籍寄贈予神學院及數間指定神學院的畢業生。十分期望能把我們的關心擴闊至每一所神學院、聖經學校和當中的老師，使他們的培訓工作能愈加有力。這是本社願意爲主爲中國而擺上的。



中南神學院十週年校慶開幕典禮，中立致詞者爲院長劉年芬牧師。

The president of Zhongnan Theological Seminary addressing at their 10th anniversary opening ceremony.

上述兩處的有關資料如下：

## 廣西省基督教協會

地址：廣西南寧市中山路65號

負責人：余耀昆牧師（會長）、梁保羅牧師（主席）、李恆全牧師

## 中南神學院

地址：湖北武漢市武昌區民主路187號

院長：劉年芬牧師 副院長：汪振仁牧師

## PUBLISHER'S DESK

### From Hechi to Wuhan — The need of China Today

#### Preface

Hechi is a rural city in the mountain area of Guangxi where ethnic minority specially Yaozu live. Wuhan, a big city of central-southern China, is not only the capital city of Hubei, but also a traffic centre of China.

These two cities seem to have no relation yet by God's guidance I have visited them and experienced God's works among the churches in China.

#### Lay-preacher's training in Guangxi

Comparatively, Guangxi is an under-developed area. During my visit from 25 April to 2 May I was told that there are only 20 ordained pastors and 50 preachers among 100,000 Christians in Guangxi. It seems to be impossible to manage but in fact most of the local churches and meeting-points rely on the lay-preachers who actually take up all the daily works.

Lay-preachers are one of the major working teams in churches of China today. As Guangxi Church Council is not financially strong enough that they really need great help from lay-preachers. In Guangxi mountain area lay-preachers are mainly farmers. Some of them have trained for 3-6 months but some even 4 weeks!

Help them to enrich the training programme is the immediate concern. They need training materials such as Concordance-Bible, commentaries, reference books and tapes. CCLC has already sent books and materials to Guangxi Church Council to support their developments. We hope more and more Christians apprehend their needs and join us together in sharing.

#### Theological education for six provinces in China

On 10 June afternoon after arriving Wuhan airport I went directly to Zhongnan Theological Seminary where I would attend their 10th Anniversary Celebration which would be started on 12 June.

Zhongnan Theological Seminary is a district seminary

belongs to central-southern China area. It is operated jointly by six provinces which are Guangdong, Guangxi, Henan, Hubei, Hunan and Hainan. These six provinces also send students to receive a four-year curriculum theological training.

Zhongnan has 8 full-time teachers and 74 students. The principal is Rev. L.F. Lew (she is over 70 years old) and the vice-principal is Rev. J.J. Wang who was graduated from Nanjing Theological Seminary in 1985 and came here with his wife since Zhongnan started. For the past ten years Zhongnan has trained nearly one hundred graduates and many of them have already become local church leaders at different places.

Zhongnan Theological Seminary dedicate herself in theological training equipping church workers for China. Although their facilities and resources are limited, e.g. the library got 4000 reference books only, teachers have many extra work-loads, not enough classrooms and spaces for students and faculties, they are full of confidence and hope. In my visit, CCLC had donated some reference books to the library and teachers.

I hope our brothers and sisters will response the calling on needs of Zhongnan. And, they also have special project of evangelization among college students who are studying at Wuhan therefore Zhongnan needs theological books, devotional books and Christian literatures.

#### Chances and demands

Since Nanjing Theological Seminary reopened in 1980, seminaries in China have developed from one to thirteen within this 15 years. The needs and demands are big and chances and development are fast and plenty. Over 7,000,000 Christians and 1,000,000,000 non-Christians need more support and concern. CCLC have started the project of sending books and materials to theological seminaries for many years. We hope more and more friends join us hand in hand to become God's tool for China.

#### 基督教文藝出版社

香港總社：香港九龍彌敦道138號五樓A座

電話：2367 8031

傳真：2739 6030

門市部：香港九龍油麻地東方街10號地下

電話：2385 5880

傳真：2782 5845

台灣分社：台北市士林區承德路四段242號9樓

電話：(02)8801647

傳真：883 4621

社長：蘇成溢

編輯：范鳳華

#### CHINESE CHRISTIAN LITERATURE COUNCIL LTD.

GENERAL OFFICE: 138 NATHAN ROAD, 4/F, A, KOWLOON, HONG KONG

BOOKROOM: 10 TUNG FONG ST., G/F, KOWLOON, HONG KONG

BRANCH OFFICE: 9/F, 242 SECT 4, CHENGTEH ROAD, SHILIN, TAIPEI, TAIWAN

Publisher: Eric S.Y. So Editor: Frances Fang

